

LOCKE & KEY

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Meredith Averill | Aron Eli Coleite | Carlton Cuse

EPISODE 3.03

"Five Minutes Past"

Bode sucht nach dem Schlüssel, mit dem er seinen Vater sehen kann, Nina konfrontiert schlechte Erinnerungen und Kinsey trifft sich mit den Savinis zu einem emotionalen Abschied.

Geschrieben von:

Vanessa Rojas

Regie:

Ed Ornelas

Sendetermin:

10.08.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

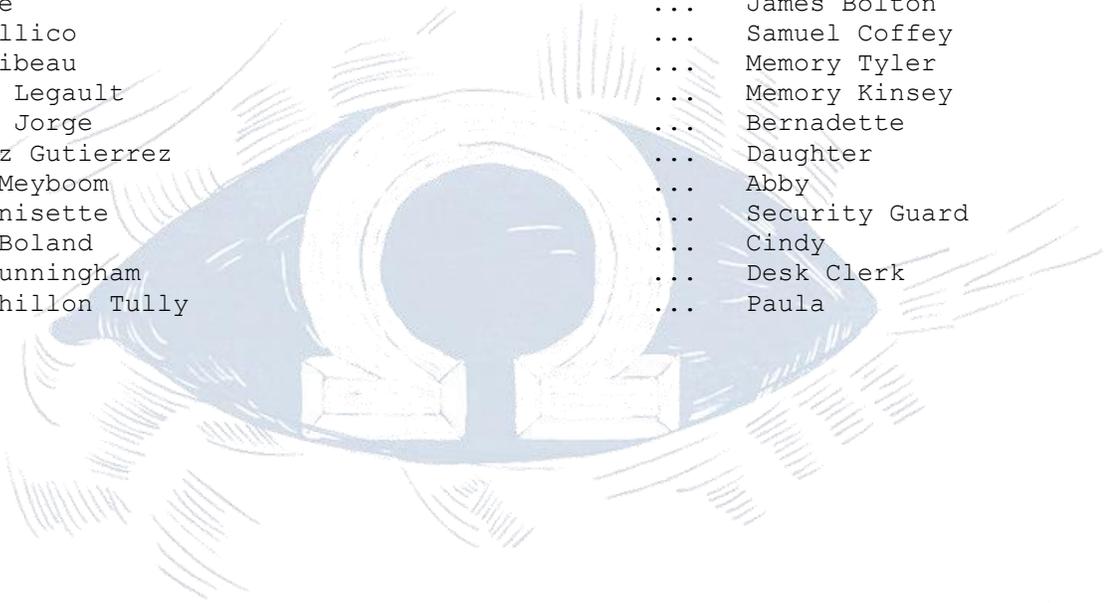
The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

LOCKE & KEY is a Netflix Original series

Die Darsteller

Darby Stanchfield	...	Nina Locke
Connor Jessup	...	Tyler Locke
Emilia Jones	...	Kinsey Locke
Jackson Robert Scott	...	Bode Locke
Kevin Durand	...	Frederick Gideon
Brendan Hines	...	Josh Bennett
Coby Bird	...	Rufus Whedon
Laysla De Oliveira	...	Dodge
Aaron Ashmore	...	Duncan Locke
Bill Heck	...	Rendell Locke
Griffin Gluck	...	Gabe
Petrice Jones	...	Scot Cavendish
Hallea Jones	...	Eden Hawkins
Eric Graise	...	Logan Calloway
Asha Bromfield	...	Zadie Wells
Jesse Camacho	...	Doug Brazelle
Ian Lake	...	James Bolton
Jeff Lillico	...	Samuel Coffey
Max Baribeau	...	Memory Tyler
Matilda Legault	...	Memory Kinsey
Josette Jorge	...	Bernadette
Mercedez Gutierrez	...	Daughter
Leishe Meyboom	...	Abby
Evan Anisette	...	Security Guard
Joanne Boland	...	Cindy
James Cunningham	...	Desk Clerk
Sonia Dhillon Tully	...	Paula



1

00:00:56 --> 00:00:57
Sieh mal.

2

00:00:58 --> 00:00:59
Die Gitter sind auseinandergebogen.

3

00:01:01 --> 00:01:04
Ein Echo könnte das nicht tun.

4

00:01:04 --> 00:01:05
Genau.

5

00:01:05 --> 00:01:08
Dafür braucht es Dämonenstärke.

6

00:01:08 --> 00:01:09
War es Eden?

7

00:01:11 --> 00:01:14
Oder es sind diese verrückten Schwestern.

8

00:01:14 --> 00:01:17
Aber warum? Was haben sie hier gesucht?

9

00:01:17 --> 00:01:21
Ich weiß es nicht, aber wer es auch ist,

10

00:01:21 --> 00:01:24
wenn sie nach Schlüsseln suchen,
finden sie sie nicht.

11

00:01:24 --> 00:01:26
Denn ich fand

12

00:01:27 --> 00:01:29
den Schlüssel zur Harlekin-Kiste.

13

00:01:30 --> 00:01:32
Niemand bricht ein.

14

00:01:32 --> 00:01:33
Ok, toll.

15

00:01:34 --> 00:01:37
-Sagen wir's Mom.
-Sie frühstückt gerade mit Josh.

16

00:01:39 --> 00:01:41
Was? Josh ist toll.

17

00:01:42 --> 00:01:45
-Ist das ok für dich?
-Dass sie glücklich sein darf?

18

00:01:47 --> 00:01:49
Sie wird Dad vergessen.

19

00:01:49 --> 00:01:53
Bode, niemals. Niemand hat Dad vergessen.

20

00:01:55 --> 00:01:56
Bode.

21

00:01:58 --> 00:02:00
Ist da was Seltsames drin?
Relativ gesehen?

22

00:02:00 --> 00:02:01
Frag sie.

23

00:02:06 --> 00:02:09
Zu viele Spinnen. Er hasst Spinnen.

24

00:02:09 --> 00:02:10
Ich erinnere mich.

25

00:02:11 --> 00:02:12
Ja?

26

00:02:12 --> 00:02:16
Ja, du fandst eine in seiner Brotdose
und warfst die Dose aus dem Auto.

27

00:02:18 --> 00:02:20
Ja. Das war extrem.

28

00:02:22 --> 00:02:24
Was hat die Polizei dazu gesagt?

29

00:02:24 --> 00:02:26
Nicht viel. Sie hatten keine Spur.

30

00:02:27 --> 00:02:30
Also dachte ich,
ich sehe mich noch mal um.

31

00:02:31 --> 00:02:32
Wo gehst du hin?

32

00:02:33 --> 00:02:35
Ich wollte mich mit Logan treffen.

33

00:02:35 --> 00:02:38
Ich sage Bescheid, wenn ich was finde.
Viel Spaß.

34
00:02:39 --> 00:02:41
Ok, ja. Bis später.

35
00:03:28 --> 00:03:31
EINE NETFLIX SERIE

36
00:03:41 --> 00:03:43
Wer will einen Hotdog?

37
00:03:47 --> 00:03:49
Ich muss aufs Töpfchen.

38
00:03:49 --> 00:03:51
-Soll ich mitkommen?
-Nein, nicht nötig.

39
00:03:54 --> 00:03:55
Die sehen gut aus.

40
00:04:06 --> 00:04:08
Nimm das.

41
00:04:08 --> 00:04:10
Was ist das?

42
00:04:11 --> 00:04:13
Sie sehen aus wie kleine böse Zähne.

43
00:04:26 --> 00:04:29
Du solltest lernen, nicht zu starren.

44
00:04:31 --> 00:04:33
Mommy! Daddy!

45
00:04:40 --> 00:04:43

Sie wird sich noch lange an mich erinnern.

46

00:05:14 --> 00:05:15
Vorsicht.

47

00:05:16 --> 00:05:18
Was ist unser Ziel, Sir?

48

00:05:21 --> 00:05:22
Uns anzupassen.

49

00:05:23 --> 00:05:25
Zuhören.

50

00:05:26 --> 00:05:27
Lernen.

51

00:05:30 --> 00:05:32
Wir nehmen uns, was uns gehört.

52

00:05:35 --> 00:05:38
Du hast sie nicht getötet, oder?

53

00:05:39 --> 00:05:41
Das hätte ich erwähnt, Doug.

54

00:05:42 --> 00:05:43
Arme Eden.

55

00:05:43 --> 00:05:45
Denkst du, Gabe war es?

56

00:05:45 --> 00:05:47
Weiß nicht.
Wer weiß, wie lange sie da lag.

57

00:05:47 --> 00:05:49
Rufen wir die Polizei?

58

00:05:49 --> 00:05:53
Key House wird zum Tatort?
Niemand will das, Doug.

59

00:05:53 --> 00:05:56
-Was tun wir mit der Leiche?
-Sie muss weg.

60

00:05:56 --> 00:05:59
Ja? Es ist eine natürliche Beerdigung.
Leute zahlen viel dafür.

61

00:05:59 --> 00:06:01
Gefroren am Grund eines Brunnens?

62

00:06:01 --> 00:06:05
Eine andere Sichtweise ist,
dass der Brunnen ein festes Gefäß ist.

63

00:06:05 --> 00:06:08
Gießen wir genug Säure rein, war's das.

64

00:06:08 --> 00:06:09
Das ist düster.

65

00:06:09 --> 00:06:11
Und praktisch.

66

00:06:12 --> 00:06:13
Ich weiß, was wir tun müssen.

67

00:06:18 --> 00:06:19
Was tust du da?

68

00:06:25 --> 00:06:28
Bode, warum hast du
in meinen Sachen gewühlt?

69

00:06:30 --> 00:06:32
Ich brauche den Zeitreise-Schlüssel.

70

00:06:33 --> 00:06:35
-Welchen?
-Duncan hat ihn dir gegeben.

71

00:06:36 --> 00:06:38
Vor der Hochzeit.

72

00:06:38 --> 00:06:39
Wo ist er?

73

00:06:40 --> 00:06:41
Hey.

74

00:06:42 --> 00:06:43
Rede mit mir.

75

00:06:46 --> 00:06:48
Ich muss Dad sehen.

76

00:06:49 --> 00:06:51
Oh Bode.

77

00:06:52 --> 00:06:54
Ich vermisse ihn auch.

78

00:06:54 --> 00:06:56
-Nein, tust du nicht.
-Klar tue ich das.

79

00:06:56 --> 00:07:00
Alle können weitermachen.
Aber ich nicht! Ich...

80

00:07:00 --> 00:07:02
Ich will Dad wiedersehen.

81

00:07:06 --> 00:07:09
Ich habe eine bessere Idee. Folge mir.

82

00:07:23 --> 00:07:27
Damit kannst du jederzeit und überall
deinen Dad sehen.

83

00:07:37 --> 00:07:39
Komm schon. Ich zeige es dir.

84

00:08:05 --> 00:08:07
Wir haben S'mores.

85

00:08:07 --> 00:08:09
Oh, das war lustig.

86

00:08:13 --> 00:08:14
Nicht übel, oder?

87

00:08:14 --> 00:08:16
Es ist ok.

88

00:08:16 --> 00:08:18
Fühlt sich an, als verpasst du was?

89

00:08:18 --> 00:08:20
Aber ich verrate dir ein Geheimnis.

90

00:08:21 --> 00:08:22
Ferienlager

91

00:08:23 --> 00:08:25
werden total überschätzt.

92

00:08:25 --> 00:08:28
Tyler und Kinsey werden gleich
nach Hause kommen wollen.

93

00:08:28 --> 00:08:31
Und die Jungs fangen schnell an,
zu stinken.

94

00:08:31 --> 00:08:35
Und der See ist voller Bluteigel

95

00:08:35 --> 00:08:40
und allerlei gruseliger Krabbeltiere,
die seit Jahrhunderten dort sind.

96

00:08:40 --> 00:08:42
Cool.

97

00:08:43 --> 00:08:45
Du meinst, das sei cool.

98

00:08:45 --> 00:08:46
Mein Fehler.

99

00:08:47 --> 00:08:48
Aber wir haben S'mores.

100

00:08:48 --> 00:08:51
Rendell Lockes weltberühmte S'mores?

101

00:08:51 --> 00:08:54
Womit haben wir das verdient?

102

00:08:54 --> 00:08:57
Er muss dich sehr lieb haben.

103

00:08:58 --> 00:08:59
Hier.

104

00:09:00 --> 00:09:01
Ihre Waffe, Sir. Ok.

105

00:09:02 --> 00:09:06
Finde eine schöne Stelle im Feuer.
Da in etwa.

106

00:09:08 --> 00:09:09
Und sieh genau hin.

107

00:09:10 --> 00:09:13
Ich zeige dir, wie man sie golden macht.

108

00:09:13 --> 00:09:15
Ok, wir müssen los.

109

00:09:15 --> 00:09:16
Was? Warum?

110

00:09:16 --> 00:09:18
-Jetzt, Bode. Gehen wir.
-Warum?

111

00:09:19 --> 00:09:20
Sehr gut.

112

00:09:20 --> 00:09:21
Ok.

113
00:09:23 --> 00:09:25
Warum mussten wir schon gehen?

114
00:09:26 --> 00:09:27
Deshalb.

115
00:09:27 --> 00:09:30
Du willst ihn nicht sehen,
aber ich will es.

116
00:09:30 --> 00:09:31
Das ist es nicht.

117
00:09:31 --> 00:09:33
Du willst zurück zu Josh.

118
00:09:34 --> 00:09:36
Bode, das ist nicht fair oder wahr.

119
00:09:41 --> 00:09:44
Als ich aufwachte, ahnte ich nichts davon.

120
00:09:44 --> 00:09:46
Gott, sie ist so kalt.

121
00:09:46 --> 00:09:48
Einfrieren stoppt den Fäulnisprozess.

122
00:09:49 --> 00:09:51
Eden hätte gefallen,
dass sie perfekt erhalten ist.

123
00:09:51 --> 00:09:55

-Ist sie da unten erfroren?
-Der Sturz hat sie getötet.

124
00:09:55 --> 00:09:57
CSI: Matheson hier.

125
00:09:57 --> 00:09:58
Alter.

126
00:09:59 --> 00:10:01
Eden war nie tollpatschig.

127
00:10:02 --> 00:10:04
Sie fiel nicht einfach runter.

128
00:10:04 --> 00:10:06
Sie muss gestoßen worden sein.

129
00:10:24 --> 00:10:25
Was passiert jetzt?

130
00:10:28 --> 00:10:30
Wir sollten etwas sagen.

131
00:10:32 --> 00:10:34
Sie war eine Wucht.

132
00:10:37 --> 00:10:39
Ihr Haarschnitt war absolut schick.

133
00:10:42 --> 00:10:43
War er!

134
00:10:45 --> 00:10:48
Sie hätte sich gegen uns wenden können,
als mein Angstmonster angriff.

135

00:10:50 --> 00:10:51
Hat sie nicht.

136

00:10:51 --> 00:10:53
Sie hat uns geholfen.

137

00:10:55 --> 00:10:56
Sie hat dafür gebüßt.

138

00:10:58 --> 00:11:00
Sie liebte Drama.

139

00:11:02 --> 00:11:05
In gewisser Weise
ist der Abschied passend.

140

00:11:10 --> 00:11:14
Also, was hältst du jetzt von mir?

141

00:11:15 --> 00:11:20
So glücklich, so stark, so stolz

142

00:11:21 --> 00:11:25
Ich habe mich nie dafür bedankt

143

00:11:26 --> 00:11:29
Jetzt habe ich keine Chance mehr dazu

144

00:11:29 --> 00:11:34
Mögen Engel dich hineinführen

145

00:11:35 --> 00:11:39
Hört mich, meine Freunde

146

00:11:40 --> 00:11:43
Auf schlaflosen Straßen

147
00:11:43 --> 00:11:45
Sind die Schlaflosen

148
00:11:45 --> 00:11:50
Mögen Engel dich hineinführen

149
00:12:48 --> 00:12:50
Wir freuen uns,
dass du zurückkommen willst.

150
00:12:50 --> 00:12:54
-Die Kinder haben mir gefehlt.
-Du ihnen natürlich auch.

151
00:12:55 --> 00:12:58
Der Rektor ist in einer Besprechung.
Einen Moment.

152
00:12:58 --> 00:12:59
-Toll.
-Bis gleich.

153
00:13:19 --> 00:13:21
Ich fasse nicht,
dass sie hier wieder arbeitet.

154
00:13:22 --> 00:13:23
Warum nicht?

155
00:13:23 --> 00:13:27
Sie hatte einen Nervenzusammenbruch.
Sie ließ Rufus allein hier, ging fort.

156
00:13:27 --> 00:13:30

Sie fanden sie
an einer Tankstelle in Ohio.

157

00:13:30 --> 00:13:32
Hab Mitgefühl.

158

00:13:32 --> 00:13:35
Aber es ist komisch,
so zu tun, als sei nichts passiert.

159

00:13:35 --> 00:13:37
Hoffentlich geht es ihr wieder gut.

160

00:13:38 --> 00:13:41
Ich muss los. Wir sehen uns später.

161

00:13:57 --> 00:13:59
Ellie. Hi.

162

00:14:00 --> 00:14:01
Hi, Cindy.

163

00:14:02 --> 00:14:05
-Schön, dass du da bist.
-Ich hatte keinen Zusammenbruch.

164

00:14:06 --> 00:14:09
Es tut mir leid. Nur ein blödes Gerücht.

165

00:14:09 --> 00:14:10
Dann wiederhole es nicht.

166

00:14:13 --> 00:14:14
Und hör zu:

167

00:14:15 --> 00:14:18

Ich würde meinen Sohn nie zurücklassen.

168

00:14:24 --> 00:14:25

Ellie.

169

00:14:29 --> 00:14:31

Also, nichts für ungut.

170

00:14:31 --> 00:14:35

Es ist schön, dich zu sehen,
aber Duncans Hochzeit ist vorbei.

171

00:14:35 --> 00:14:36

Du bist noch da?

172

00:14:36 --> 00:14:38

Nach dem Einbruch
brauchte meine Familie mich.

173

00:14:39 --> 00:14:42

-Haben sie sie geschnappt?

-Nein, noch nicht.

174

00:14:44 --> 00:14:46

CARLY

SIMSE 1, WENN ALIENS DICH KIDNAPPTEN

175

00:14:46 --> 00:14:49

SIMSE 2, WENN DU DEM ZIRKUS BEITRATST
ABER SIMSE BITTE.

176

00:14:49 --> 00:14:50

Alles gut?

177

00:14:50 --> 00:14:53

Ja, es ist nur Carly von der Arbeit.

178

00:14:54 --> 00:14:55
Carly von der Arbeit.

179

00:14:56 --> 00:14:58
Sie ist eine Freundin.

180

00:15:00 --> 00:15:01
Keine Ahnung.

181

00:15:01 --> 00:15:05
Vielleicht ist da mehr,
aber ich bin noch nicht bereit.

182

00:15:05 --> 00:15:08
Du scheinst in einer Zwickmühle zu sein.

183

00:15:09 --> 00:15:12
-Was?
-Zwischen Freunde sein oder...

184

00:15:14 --> 00:15:16
Mehr als Freunde?
Zwischen Montana und Matheson.

185

00:15:17 --> 00:15:20
Du musst nichts sagen. Ich habe recht.

186

00:15:22 --> 00:15:25
Da kommt
dein Ex-Lieblings-Geschichtslehrer.

187

00:15:25 --> 00:15:27
Der meine Mom datet?

188

00:15:28 --> 00:15:31
Wow, das ist offiziell komisch.

Oh, hey, Mr. Bennett.

189

00:15:31 --> 00:15:34

Hallo, schön,
dass ihr wieder Zeit zusammen verbringt.

190

00:15:36 --> 00:15:40

Möchtet ihr eine Führung
im historischen Matheson-Versammlungshaus?

191

00:15:40 --> 00:15:43

Tja. Ich muss noch Hausaufgaben machen.

192

00:15:43 --> 00:15:47

Schön, Sie außerhalb der Schule zu sehen,
Mr. Bennett.

193

00:15:47 --> 00:15:48

Gar nicht seltsam.

194

00:15:49 --> 00:15:52

Ruf mich an, bevor du gehst. Ja.

195

00:15:57 --> 00:15:59

-Ich bin dabei.
-Du wirst es lieben.

196

00:16:22 --> 00:16:24

Womit haben wir das verdient?

197

00:16:25 --> 00:16:27

Er muss dich sehr lieb haben.

198

00:16:27 --> 00:16:29

Was tun wir in die S'mores?

199

00:16:29 --> 00:16:33
-Marshmallow.
-Marshmallow? Das ist ein guter Anfang.

200
00:16:33 --> 00:16:35
Man muss Marshmallows rösten, oder?

201
00:16:35 --> 00:16:39
Hältst du ihn ins Feuer?
Ja. Was kommt noch in S'mores?

202
00:16:40 --> 00:16:41
Schokolade.

203
00:16:41 --> 00:16:46
Wie wäre es,
wenn ein Sandwich ein S'more ist?

204
00:16:48 --> 00:16:50
Es fühlt sich an,

205
00:16:51 --> 00:16:55
als würde der Wind uns fast kitzeln.

206
00:16:56 --> 00:16:58
In etwa so.

207
00:16:59 --> 00:17:00
Kitzel, kitzel!

208
00:17:00 --> 00:17:01
Vorsicht.

209
00:17:42 --> 00:17:44
Hey, da seid ihr ja.

210

00:17:46 --> 00:17:48
Nicht nur ich habe wohl verschlafen.

211
00:17:49 --> 00:17:53
-Ihr wart wohl heute Morgen im Stress.
-Wir mussten früh zur Schule.

212
00:17:54 --> 00:17:56
Warum?

213
00:17:57 --> 00:17:59
Kindern Kostüme anzuziehen, dauert.

214
00:18:00 --> 00:18:03
Kins war wirklich gut.

215
00:18:03 --> 00:18:05
Alle waren begeistert.

216
00:18:06 --> 00:18:08
Hey, Kinsey.

217
00:18:08 --> 00:18:11
Tut mir leid,
dass ich dein Stück verpasste.

218
00:18:14 --> 00:18:15
Ihr hättet mich wecken können.

219
00:18:15 --> 00:18:17
Wir haben es versucht.

220
00:18:19 --> 00:18:20
Ich nahm es auf.

221
00:18:22 --> 00:18:23

Falls du's sehen willst.

222

00:18:30 --> 00:18:34
Hier kämpfte der Matheson-Rebell
Captain Richard Crais

223

00:18:34 --> 00:18:36
zum ersten Mal gegen die Briten.

224

00:18:37 --> 00:18:39
Er besiegte das 25. Regiment
der Königsarmee,

225

00:18:39 --> 00:18:42
um Transport
für Rebellen-Nachschub zu sichern.

226

00:18:43 --> 00:18:46
-Ja, genau. Woher weißt du das?
-Keine Ahnung.

227

00:18:46 --> 00:18:50
Manchmal fallen mir komische Fakten
über Matheson einfach ein.

228

00:18:51 --> 00:18:53
Es ist seltsam.

229

00:18:53 --> 00:18:56
Geschichte übt auf einige
einen starken Reiz aus.

230

00:18:57 --> 00:18:59
Die Uniformen sind ausgeliehen.

231

00:19:00 --> 00:19:01
Ok, das sind meine.

232

00:19:01 --> 00:19:04

Die war in deinem Stand beim Winterfest.

233

00:19:04 --> 00:19:06

Obwohl ich glaube,
eine Art Umhang fehlt noch.

234

00:19:06 --> 00:19:08

Es ist ein Deckmantel.

235

00:19:08 --> 00:19:11

Der ist zu Hause. Ich trage ihn zu Hause.

236

00:19:11 --> 00:19:13

Ich fühle mich dann cool.

237

00:19:14 --> 00:19:14

Ich...

238

00:19:15 --> 00:19:19

Ich hab das Gefühl, ich sah das schon mal.
Was bedeutet das?

239

00:19:19 --> 00:19:22

Silber- und Goldschnallen
waren für Captains.

240

00:19:22 --> 00:19:24

Sie hatten ausgefeilte Gravuren.

241

00:19:24 --> 00:19:27

Nicht viele davon existieren noch.

242

00:19:31 --> 00:19:32

Dieser Kerl.

243

00:19:33 --> 00:19:37

Einer der, die in unser Haus einbrachen,
trug so eine.

244

00:19:37 --> 00:19:39

Jemand brach bei euch ein?

245

00:19:41 --> 00:19:45

Ja, am Abend, als Duncans Hochzeit war.
Als alle draußen waren.

246

00:19:45 --> 00:19:47

Deine Mom hat nichts gesagt.

247

00:19:48 --> 00:19:52

Sie nahmen nichts mit.
Aber warum trägt er diese Schnalle?

248

00:19:53 --> 00:19:55

Keine Ahnung.

249

00:20:08 --> 00:20:10

Hey. Ist Tyler zurück?

250

00:20:13 --> 00:20:14

Ich weiß nicht.

251

00:20:14 --> 00:20:17

Ich wusste nicht, dass er weg ist.

252

00:20:20 --> 00:20:21

Was hast du gemacht?

253

00:20:22 --> 00:20:24

Ich war bei den Savinis.

Sie gingen gerade.

254
00:20:25 --> 00:20:26
Mehr Filme?

255
00:20:27 --> 00:20:28
Nein.

256
00:20:31 --> 00:20:33
Wir mussten etwas erledigen.

257
00:20:34 --> 00:20:38
Du findest es vielleicht komisch.
Um ehrlich zu sein, war es das.

258
00:20:39 --> 00:20:41
Aber es war auch schön.

259
00:20:41 --> 00:20:43
Erzählst du es mir später?

260
00:20:43 --> 00:20:47
Ich muss oben etwas erledigen.

261
00:20:49 --> 00:20:50
Klar.

262
00:20:51 --> 00:20:52
Alles ok?

263
00:20:53 --> 00:20:54
Ja.

264
00:20:55 --> 00:20:57
Ja, mir geht's gut.

265

00:21:17 --> 00:21:18
Bemerkenswert, oder?

266

00:21:23 --> 00:21:25
Es ist eine Holzplatte.

267

00:21:25 --> 00:21:28
Ja, das ist richtig.

268

00:21:29 --> 00:21:33
Ich meinte, wie gut sie erhalten wurde
die letzten 200 Jahre und mehr.

269

00:21:35 --> 00:21:37
Kann ich Ihnen irgendwie helfen?

270

00:21:37 --> 00:21:41
Kann ich etwas sagen,
sodass Sie damit aufhören?

271

00:21:41 --> 00:21:43
Hier war mal ein Fach.

272

00:21:43 --> 00:21:44
Ja, da war ein Fach.

273

00:21:45 --> 00:21:49
Es wurde bei einem Umbau des Hauses
im 19. Jahrhundert entfernt.

274

00:21:53 --> 00:21:56
Was ist mit den Dingen,
die da drin waren, passiert?

275

00:21:58 --> 00:21:59
Es gab welche.

276

00:22:00 --> 00:22:01
Vor allem Schusswaffen.

277

00:22:02 --> 00:22:05
Zum Glück sind sie
in unserer Bibliothek ausgestellt.

278

00:22:07 --> 00:22:09
Das ist ein Glück.

279

00:22:13 --> 00:22:15
Waren Sie schon mal hier?

280

00:22:16 --> 00:22:17
Vor langer Zeit.

281

00:22:26 --> 00:22:29
Mom? Bist du hier oben?

282

00:22:42 --> 00:22:43
Ja.

283

00:22:43 --> 00:22:44
Hey.

284

00:22:45 --> 00:22:48
Du schienst mit deinen Gedanken woanders.

285

00:22:48 --> 00:22:52
Nein, ich arbeite nur.

286

00:22:52 --> 00:22:54
Du weißt schon. Da drin...

287

00:22:55 --> 00:22:57
-Ich helfe dir.
-Ich brauche Privatsphäre.

288
00:22:58 --> 00:22:59
Wir reden später.

289
00:23:15 --> 00:23:17
Hier sind unsere Waffen?

290
00:23:19 --> 00:23:21
Wir verschonen niemanden.

291
00:23:24 --> 00:23:27
Dafür sind die bösen kleinen Zähne also?

292
00:23:29 --> 00:23:30
Gehen wir.

293
00:23:31 --> 00:23:37
ÖFFENTLICHE BIBLIOTHEK

294
00:23:50 --> 00:23:51
Guten Tag.

295
00:23:52 --> 00:23:53
Guten Tag.

296
00:24:09 --> 00:24:11
-Ich mache Pause.
-Bringst du mir Austern-Cracker mit?

297
00:24:12 --> 00:24:13
Klar.

298
00:24:14 --> 00:24:15

Guten Tag.

299

00:24:20 --> 00:24:22

Sehr friedliche Leute, oder?

300

00:24:33 --> 00:24:34

Immer noch hier.

301

00:24:38 --> 00:24:39

Du hast mir gefehlt, Bess.

302

00:24:41 --> 00:24:43

Ich werde es hier sehr mögen.

303

00:24:55 --> 00:24:57

Das nennt man Schützenmesser.

304

00:24:57 --> 00:24:58

Schönes Stück.

305

00:24:59 --> 00:25:01

Griff aus Ahorn.

306

00:25:01 --> 00:25:05

Diese Messer wurden
von Zivilhelden der Revolution benutzt.

307

00:25:06 --> 00:25:08

Helden?

308

00:25:08 --> 00:25:12

Hey, das geht nicht. Legen Sie die hin.

309

00:25:16 --> 00:25:17

Komisch.

310
00:25:18 --> 00:25:20
Als wir die den Rebellen abnahmen,

311
00:25:22 --> 00:25:24
nannten wir sie Skalpiermesser.

312
00:25:25 --> 00:25:26
Wissen Sie, warum?

313
00:25:33 --> 00:25:36
Vielleicht sollte ich
es Ihnen einfach zeigen.

314
00:25:54 --> 00:25:56
ZUM ANDENKEN

315
00:26:02 --> 00:26:03
Ein guter Mann.

316
00:26:06 --> 00:26:09
Ja. Er war mit meiner Mom befreundet.

317
00:26:10 --> 00:26:12
Kann ich dir helfen?

318
00:26:14 --> 00:26:17
Ja, meine Schwester hat neulich
eine Anzeige gemacht.

319
00:26:17 --> 00:26:20
Unser Onkel heiratete in unserem Haus.

320
00:26:20 --> 00:26:22
Während der Feier brachen Typen ein.

321

00:26:22 --> 00:26:26
-Wir haben sie vertrieben.
-Es gab einige Einbrüche hier.

322
00:26:26 --> 00:26:29
Zum Glück konntet ihr sie verscheuchen.
Name?

323
00:26:29 --> 00:26:30
Tyler Locke.

324
00:26:31 --> 00:26:34
Mir ist etwas eingefallen.
Könnte hilfreich sein.

325
00:26:37 --> 00:26:40
Tut mir leid.
Keine Einträge seit sechs Monaten.

326
00:26:42 --> 00:26:43
Sicher?

327
00:26:45 --> 00:26:47
Es ist L-O-C-K-E.

328
00:26:51 --> 00:26:53
War sie noch nicht hier?

329
00:26:56 --> 00:26:59
Ja. Ok. Ich frage sie. Danke.

330
00:27:20 --> 00:27:21
Hey.

331
00:27:25 --> 00:27:26
Hey.

332

00:27:26 --> 00:27:29
-Was machst du hier?
-Was hast du da gemacht?

333

00:27:30 --> 00:27:32
Ich habe keine Zeit dafür.

334

00:27:32 --> 00:27:34
Scheint Mom irgendwie anders?

335

00:27:35 --> 00:27:37
Ist heute etwas passiert?

336

00:27:39 --> 00:27:40
Was?

337

00:27:42 --> 00:27:43
Sag es mir.

338

00:27:44 --> 00:27:46
Ich ging mit dem Kopf-Schlüssel
in Moms Kopf,

339

00:27:46 --> 00:27:48
um Dad zu sehen.

340

00:27:49 --> 00:27:50
Und?

341

00:27:50 --> 00:27:54
Wir mussten gehen, bevor es vorbei war.

342

00:27:54 --> 00:27:56
Und sie sagte nicht, warum.

343

00:27:59 --> 00:28:01
Warum fragst du nicht Josh, was los ist?

344
00:28:02 --> 00:28:03
Sei kein Arschloch.

345
00:28:03 --> 00:28:04
Hey.

346
00:28:05 --> 00:28:06
Komm schon.

347
00:28:11 --> 00:28:13
Ich weiß, dass du etwas vorhast.

348
00:28:13 --> 00:28:15
Tu nichts Dummes oder Gefährliches, ok?

349
00:28:16 --> 00:28:17
Im Ernst?

350
00:28:29 --> 00:28:30
Wo hast du ihn versteckt?

351
00:29:10 --> 00:29:14
Und es sieht aus,
als hätte Brodie die Minzbonbons.

352
00:29:18 --> 00:29:22
Er nähert sich nun den Mandelscheiben,
meine Damen und Herren.

353
00:29:22 --> 00:29:26
-Wir finden raus, ob's Nussallergien gibt!
-Ich bin nicht allergisch!

354

00:29:26 --> 00:29:30

Gott sei Dank.

Wir müssen uns um ein anderes Kind sorgen.

355

00:29:30 --> 00:29:33

Sehen wir uns

unsere jüngste Kandidatin an.

356

00:29:33 --> 00:29:35

Nur ein Jahr jünger, Dad.

357

00:29:36 --> 00:29:38

Das ist der Endspurt, Leute.

358

00:29:38 --> 00:29:41

In fünf, vier, drei, zwei...

359

00:29:41 --> 00:29:42

Hände hoch!

360

00:29:42 --> 00:29:43

Bitte tretet zurück.

361

00:29:46 --> 00:29:50

-Dad, warum ärgerst du mich?

-Leise, wir warten auf die Ergebnisse.

362

00:29:50 --> 00:29:52

Wunderschöne Richterinnen.

363

00:29:55 --> 00:29:57

Das Gummiding muss abgefallen sein.

364

00:29:59 --> 00:30:02

-Mom, was hast du getan?

-Ich kann es reparieren.

365
00:30:02 --> 00:30:04
Nein, hör auf!

366
00:30:05 --> 00:30:06
Tut mir leid, Kinsey.

367
00:30:06 --> 00:30:09
-Mommy, nein!
-Es tut mir leid.

368
00:30:16 --> 00:30:17
Hey.

369
00:30:18 --> 00:30:19
Nicht.

370
00:30:27 --> 00:30:29
Ich hasste das Kleid.

371
00:30:31 --> 00:30:32
Kinsey.

372
00:30:33 --> 00:30:35
Warum siehst du es dir noch mal an?

373
00:30:40 --> 00:30:42
Ich will es verstehen.

374
00:30:42 --> 00:30:43
Du musst es nicht verstehen.

375
00:30:44 --> 00:30:48
-Das ist eine Übertretung.
-Dann sag mir, was los ist.

376

00:30:48 --> 00:30:51
-Das geht dich nichts an.
-Doch, tut es.

377
00:30:51 --> 00:30:52
Du gehst mich was an.

378
00:30:52 --> 00:30:54
Was machst du hier?

379
00:30:56 --> 00:30:58
Was ich noch von den Momenten weiß...

380
00:31:01 --> 00:31:03
...ist anders, als was wirklich passierte.

381
00:31:04 --> 00:31:07
Wie als ich dein Schulstück verpasste.

382
00:31:09 --> 00:31:11
Du warst erst fünf.

383
00:31:12 --> 00:31:13
Ich erinnere mich daran.

384
00:31:14 --> 00:31:16
Oh mein Gott.

385
00:31:16 --> 00:31:18
Warum? Was ist passiert?

386
00:31:25 --> 00:31:26
Ich war nicht da...

387
00:31:29 --> 00:31:31
...weil ich zu verkatert war.

388

00:31:32 --> 00:31:34
Ich hab verschlafen.

389

00:31:38 --> 00:31:40
Es gibt viele gute Erinnerungen.

390

00:31:41 --> 00:31:42
Warum die noch mal?

391

00:31:42 --> 00:31:45
Tut mir leid,
dass ich so vieles verpasste.

392

00:31:45 --> 00:31:46
Mom, hör auf.

393

00:31:47 --> 00:31:49
Du wurdest gesund. Du warst da.

394

00:31:49 --> 00:31:51
-Ich weiß nicht.
-Das warst du.

395

00:31:54 --> 00:31:56
Das kannst du dir nicht antun.

396

00:31:58 --> 00:32:02
Du hast nichts getrunken,
aber du hast einen Rückfall.

397

00:32:12 --> 00:32:13
Bitte geh einfach.

398

00:32:15 --> 00:32:18
Bitte, ich muss da durch.

399

00:32:49 --> 00:32:51
Hey. Wie geht es Logan?

400

00:32:52 --> 00:32:54
Warum logst du wegen der Polizei?

401

00:32:56 --> 00:32:57
Was?

402

00:32:57 --> 00:33:00
Du riefst sie nie an.
Machtest keine Anzeige.

403

00:33:02 --> 00:33:03
Warum warst du bei der Polizei?

404

00:33:03 --> 00:33:05
Ich erinnerte mich
an einen der Einbrecher.

405

00:33:06 --> 00:33:08
Er trug eine Schnalle
aus dem Unabhängigkeitskrieg.

406

00:33:09 --> 00:33:10
Seltsam. Warum...

407

00:33:10 --> 00:33:14
Mich interessiert, warum du logst.
Warum warst du nicht bei der Polizei?

408

00:33:17 --> 00:33:18
Sie können nicht helfen.

409

00:33:19 --> 00:33:20

Wieso nicht?

410

00:33:20 --> 00:33:23

Ich würde es erklären, aber kann's nicht.

411

00:33:23 --> 00:33:27

Was ist los?

Seit ich zurück bin, bist du nicht du.

412

00:33:30 --> 00:33:32

Soll ich gehen?

413

00:33:32 --> 00:33:36

-Das ist das Letzte, was ich will.

-Dann sei ehrlich zu mir.

414

00:33:37 --> 00:33:38

Ich kann nicht, Tyler.

415

00:33:41 --> 00:33:42

Es tut mir leid.

416

00:33:43 --> 00:33:44

Ich kann nicht.

417

00:33:51 --> 00:33:54

RENDELL

ERINNERUNGEN

418

00:34:14 --> 00:34:15

Hey.

419

00:34:17 --> 00:34:19

Wie lief es?

420

00:34:20 --> 00:34:22

Ok, glaube ich.

421

00:34:27 --> 00:34:30

Sie verstehen,
dass ich gesund werden will.

422

00:34:33 --> 00:34:35

Dass ich gesund werde.

423

00:34:36 --> 00:34:40

Du gibst ihnen ein Versprechen,
das ist sehr ernst.

424

00:34:42 --> 00:34:44

Ich hoffe, du hältst es.

425

00:34:45 --> 00:34:47

Ganz genau.

426

00:34:56 --> 00:34:58

Schritt neun. Erledigt.

427

00:35:06 --> 00:35:08

Du musst dir selbst vergeben.

428

00:35:11 --> 00:35:13

Es ist nicht so einfach.

429

00:35:16 --> 00:35:18

Es gibt keinen anderen Weg, Nina.

430

00:35:21 --> 00:35:23

Ich kann es versuchen.

431

00:35:25 --> 00:35:28

Du wirst es durchstehen.

432
00:35:53 --> 00:35:54
Kins?

433
00:35:56 --> 00:35:57
Darf ich reinkommen?

434
00:35:59 --> 00:36:00
Was?

435
00:36:00 --> 00:36:02
Hey, es tut mir so leid.

436
00:36:03 --> 00:36:05
Nein, ist nicht deine Schuld.

437
00:36:07 --> 00:36:08
Tyler ist sauer auf mich.

438
00:36:12 --> 00:36:14
Es ist sein gutes Recht.

439
00:36:15 --> 00:36:16
Ich lüge ihn an.

440
00:36:18 --> 00:36:20
Tyler hat sich entschieden.

441
00:36:25 --> 00:36:27
Wir müssen das akzeptieren.

442
00:36:28 --> 00:36:29
Selbst wenn es wehtut.

443
00:36:33 --> 00:36:36

Er hat dich immer beschützt.

444

00:36:37 --> 00:36:41

Betrachte das jetzt als deine Art,
ihn zu beschützen.

445

00:36:48 --> 00:36:49

Hier.

446

00:36:52 --> 00:36:54

Legen wir ihn zum Rest.

447

00:36:55 --> 00:36:57

Ich brauche ihn nicht mehr.

448

00:37:27 --> 00:37:29

Fünf Minuten sollten reichen.

449

00:37:52 --> 00:37:53

Duncan?

450

00:37:54 --> 00:37:55

Dad?

451

00:37:56 --> 00:37:57

Bist du da?

452

00:38:00 --> 00:38:01

Bode, du bist der Nächste.

453

00:38:07 --> 00:38:08

Leute!

454

00:38:10 --> 00:38:11

Hi, Onkel Duncan.

455
00:38:14 --> 00:38:16
-Onkel Dunc!
-Ich sagte doch, sie wissen es.

456
00:38:18 --> 00:38:19
Lass mich los!

457
00:38:22 --> 00:38:24
Kinsey! Tyler!

458
00:38:27 --> 00:38:29
Du verlierst, Dodge.

459
00:38:36 --> 00:38:37
-Was...
-Bode?

460
00:38:38 --> 00:38:40
Aber du... Wie kannst du...

461
00:38:40 --> 00:38:43
Oh mein Gott. Es gibt zwei von denen?

462
00:38:44 --> 00:38:47
Mist.
Du hast den Zeitreise-Schlüssel gefunden?

463
00:38:47 --> 00:38:49
-Was?
-Was?

464
00:38:49 --> 00:38:50
Was ist hier los?

465
00:38:50 --> 00:38:51
Keine Sorge.

466
00:38:51 --> 00:38:54
Er denkt, er gewinnt. Wir halten ihn auf.

467
00:38:54 --> 00:38:56
Nein. Das ist keine gute Idee.

468
00:38:57 --> 00:38:59
Bode, geh jetzt.

469
00:39:01 --> 00:39:03
Sei nicht unhöflich, Onkel Dunc.

470
00:39:03 --> 00:39:07
Der kleine Mann
scheint etwas zu sagen zu haben.

471
00:39:07 --> 00:39:08
Ich will's hören.

472
00:39:08 --> 00:39:11
Du verstehst es nicht.
Ich bin aus der Zukunft.

473
00:39:11 --> 00:39:14
Ich weiß, wie das endet.
Ich weiß, wie du endest.

474
00:39:15 --> 00:39:17
Wenn du jetzt hier bist,

475
00:39:18 --> 00:39:20
ändert das nicht alles?

476
00:39:20 --> 00:39:23
Nein, so funktioniert der Schlüssel nicht.

477

00:39:25 --> 00:39:27
Ich habe keine Angst vor dir.

478

00:39:29 --> 00:39:30
Du redetest immer viel.

479

00:39:34 --> 00:39:36
Diese Stimme,

480

00:39:36 --> 00:39:37
diese Tonlage...

481

00:39:39 --> 00:39:42
Sie sind so unerträglich.

482

00:39:52 --> 00:39:53
Viel besser.

483

00:39:54 --> 00:39:55
Ich vermisse die Ruhe.

484

00:39:56 --> 00:39:58
Aber das sollte nicht passieren.

485

00:39:58 --> 00:40:02
Du solltest mit mir von damals
und Onkel Dunc zur Schmiede gehen.

486

00:40:03 --> 00:40:05
Ich bleibe eine Weile hier.

487

00:40:05 --> 00:40:10
Trotz deines Dramas scheint
dein neuer Schlüssel echt Spaß zu machen.

488

00:40:12 --> 00:40:13
Ich nehme ihn jetzt.

489

00:40:14 --> 00:40:15
Danke.

490

00:40:16 --> 00:40:17
Bode, lauf!

491

00:41:27 --> 00:41:28
Danke fürs Mitnehmen.

492

00:41:35 --> 00:41:36
Bode?

493

00:41:39 --> 00:41:40
Bode.

494

00:41:41 --> 00:41:46
Wo bist du hin?

495

00:41:59 --> 00:42:01
Ich spiele gern Geister-Fangen.

496

00:42:30 --> 00:42:31
Nein!

497

00:43:06 --> 00:43:08

BASIEREND AUF DER IDW GRAPHIC NOVEL VON
JOE HILL UND GABRIEL RODRIGUEZ

LOCKE & KEY



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

